

# 靈感的訊息

十二使徒議會助理 薛泰寧長老



**在**查爾士狄更斯的名作雙城記中，他所描述的二百年前法國革命時期，幾乎就像描述我們這時代。構寫故事背景，他說：

「那是最好的時代，也是最壞的時代；是聰明的日子，也是愚蠢的日子；是信仰的世紀，也是懷疑的世紀；是光明的季節，也是黑暗的季節；是充滿希望的春天，也是滿懷失望的冬季；我們擁有一切，却又甚麼都沒有；我們都直往天國去，我們也直往另一途徑……」

在這對比的世界中，利益增多時，危險性也更大，似乎困難就是我們為祝福所付的代價之一。今後的十二個月，也許是世人所見最重大的時期。來年度中，比以前更多嬰兒出生，也將有更多的新發現。我們將學習更多新事物，也安享更廣泛的物質舒適。今後的十二個月中，有更多的人上大學，比往年有更多的人加入基督的教會。另一方面，也將有更多的人死亡，我們也許將有更多的煩惱，犯更多的罪，使用更多的麻醉劑，飲更多的酒，耽迷於更多的罪惡，助成更多毀壞靈性的暴動，比以往有更多的人入地獄。

我們每一個人應該堅持我們秉承的特性。認識我們所承受的一切，時時確信地表現在我們生活中。當然，我們不能夠說自己是神的兒女，但行為却像軟弱，懦弱或犯罪者的孤兒。充實我們的好工作，我們將有最美好的一年，使我們的時代成為歷史上最好的時期。我們也可協助帶來相信於神的時代，光明的時代，理性的時代，正義的時代，也將協助帶給大地一千年的和平及善意予衆人。

## 目 錄

封面內頁	靈感的訊息
先知之音	最重要的知識
特 稿	教會與教育
	離家外出的青年
	福音的日出
	衝突性的原則
兒童故事	傑美的生日禮物
	一個迷路的孩子
青 年 欄	決定：為甚麼要緊的是現在作某些決定
	願意與不願意之間
	青年人的四大試驗
主 日 學	別使他們閉上雙眼
婦 女 會	聽聞主命惟願謹領
傳道部之頁	台灣及香港傳道部會長來書
區會通訊	香港區會
封底內頁	台灣及香港傳道部所屬分會地址

## 聖徒之聲

第13卷第9期  
1971年9月

Voice of the Saints  
Volume 13, Number 9

September, 1971.

Published by The Church  
of Jesus Christ of Latter-  
day Saints, Translation  
Services Department,  
Hong Kong Distribution  
Center, 691 Nathan  
Road, Winner Mansion,  
2nd Floor, Kowloon,  
Hong Kong.

耶穌基督末世聖徒教會  
翻譯服務部

香港發行中心印行  
香港九龍彌敦道六九一號  
永如大廈三樓

電話：K936161

聯盛印刷公司承印  
香港船街壹號  
電話：H721259

### ◇ 訂閱費 ◇

港澳地區全年港幣六元  
東南亞地區全年美金一元  
海外地區全年美金三元  
台灣地區全年新台幣四十元  
台灣地區付款辦法：

當地郵局劃撥 16096 號  
陳勇助代收

### 封面說明

本期封面所載教會的教育，  
乃本期特撰。封面各照片，表示  
世界各地聖徒的教育活動。

# 總會會長團信息



## 最重要的知識

耶穌基督末世聖徒教會  
總會會長斯密斐亭約瑟

個人應該每天學點新事物。你們都有每求知心，正在許多領域中尋求真理。我誠懇希望，你們的最大尋求，是在靈性事物方面，因為在那兒，我們才能找到救恩，才有進步，走向我們父的國度的永生。

世上最重要的知識，就是福音的知識，是有關神與祂的律法的知識，是世人應當恐懼戰兢的在神的面前，為他們的救恩而工作的事物的知識（參閱腓立比書2：12）。某項啓示告訴我們，如果我們要在基督之前得榮耀，如同祂在祂的父面前得榮耀時，我們就應該認識和了解，如何崇拜及崇拜甚麼。（參閱聖教93：19—20）

但願我能提醒你們，上帝是甚麼人物及祂的特性是甚麼，好讓你們能在靈性與真理中崇拜祂，因而獲得祂的福音的所有祝福。

我們知道，唯有藉着啓示，才能知道神。祂必須啓示人，否則永遠無人認識祂。如果我們要學習神的真理，就應該從經文中去找，不是去找那些科學家或哲學家。實在，約翰的重大預言，說有一位天使飛在空中，就是福音的復興，還說人將認識真正的神，知道「應當敬

畏神，將榮耀歸給他……敬拜那創造天地海和衆水泉源的。」（啟示錄14：7）換句話說，從福音於本時期復興開始，世人將再次蒙召喚敬拜侍奉他們的創造者，而不是流行於世的有關神的虛假觀念。

每一個世代，主的先知蒙召喚，與虛偽的崇拜爭鬥，並向世人宣講神的眞理。古代以色列人中，有人敬拜偶像和異教的神。以賽亞責問：「你們究竟將誰比神，用甚麼形像與神比較呢？」

「你豈不曾知道麼？你豈不曾聽見麼？永在的神耶和華，創造地極的主，並不疲乏，也不困倦。他的智慧無法測度。」（參閱以賽亞書40：18，28）

現在世上許多人都沒有這項知識，甚至末世的以色列人，仍有些未能完全了解我們永恒父這位榮耀人物。對那些沒有這項知識的人，我們可以說：「爲甚麼你要局限神的榮耀呢？爲甚麼你以爲祂並不如祂之偉大呢？你不知道嗎？你不聽見嗎？永恒的神上帝，創造地極的主，祂擁有一切力量，所有能力，所有主權，祂了解所有的事，所有的事都擺在祂面前嗎？」

聖約和教義第二十章中的啓示，引致先知斯密約瑟在這時期組織教會，其中也概述一些基本救恩教義。關於神，啓示中說：「……高天上有位上帝，祂是無限的永恆的。從永遠至於永遠，祂是同一不變的神，是天地及其中萬物的主宰。」（聖教20：17）

九十三章第十二及十三節，教導我們，基督在世爲人時，沒有獲得父的完全身量，但漸漸的，直到復活之後，才獲得天地間所有的力量。然後，這啓示中又說，基督像在祂面前的父，「……獲得完全的眞理，是的，所有的眞理。」（聖教93：26）這啓示也聲言一項教

義，凡遵守誠命的人，都將獲得眞理與光明，直到他們在眞理中得到榮耀，知道一切事情。

上帝是我們的父，人是按照祂的形像而創造的。祂有一個骨肉的身體，像人的身體一般有形像的。（聖教130：22）祂是全人類的靈的父。祂是全知全能的。祂有一切力量與智慧，祂的完全包括擁有所有的知識，所有的信心或力量，所有公正，所有判斷，所有慈悲，所有眞理及所有屬神的一切事物。這是先知斯密約瑟在信心第一講中所教導的（先知斯密約瑟曾在先知學校中共給予七講，直到一九二一年之前，仍包括在聖約和教義中。）先知也教導我們，如果我們要有那能導致我們得到永生的完全信心，就必須相信上帝，相信祂是擁有這一切特性的完全人物。我也要說，祂是位無限的永恆人物，永遠不變的。祂擁有完全的力量，屬於永永遠遠，意思就是從永恆至於永恆。

我感激神的知識與祂的律法已在我們這時代復興。我們身爲教會的教友，了解祂是一位榮耀的人物，並不如某些教派所說，「是許多律法像霧般浮游充實於宇宙中。」我感激我們能知道祂是我們的天父，是我們的靈的父親；感激祂訂立律法，使我們得以進步，直至像祂一般的完全。我感激我們能知道祂是一位無限永恆人物，祂知道所有事情，祂有一切力量，祂的進步並不在獲得更多知識與力量，也不在使祂的神性特質更完善，而是在增加與擴展祂的國度。這也是先知所曾教導的。

我要提出我對永恆福音眞理的見證。我確實知道，神曾在這末世說話，祂要爲末日再在地上建立一國度（參閱但以理書2：44），祂的一切目的將實行。我祈求神，當我們尋求眞理，特別是靈性眞理時，求祂祝福我們，興旺我們。

# 教 會 與 教 育

「旌旗」助理編輯 盤納達拉斯

幾乎從教會最初組織成立幾於一八三〇年開始，正式教育已引導入耶穌基督末世聖徒教會之經緯中，就像一張掛氈中穿織着一絲金線。

第一間教會學校於一八三三年成立於俄亥俄州嘉德蘭，名為先知學校。一八四〇年，依利諾州立法局特許納府城辦城市大學。聖徒到達鹽湖谷後第三年，即一八五〇年，便在荒涼的山谷中創建德撒律大學。這只是教會於最初二十五年中，創立正式學校的三個例子。

今日，教會的教育系統，幾乎可實際達到世界各地末世聖徒中。雖然宗教教育是該系統的世界性問題，但有很大的可能性，教會也將在世界各地區推廣俗世教育。

神學班（中小學生）和神學院（大學生），提供末世聖徒青年以宗教性教育。教會的俗世教育項目，包括許多小學，中學，一間商學院，一間初級學院，一

間四年制大專和一間大學。宗教教育也是其中每間學校的課程一部份。

過去二十年來，學生人數和設備大有增加；但直到一年前，教育事務委員會之再次設立，教會對現代教育之承担，才逐漸明朗化。設置行政委員之舉，乃集中教會所有教育力量於中央管理之下，同時也已予各個項目以格外的注意和指導。

麥士維尼爾弟兄乃本教會教育事務委員，另設助理之位：克里斯汀生佐，負責神學班及神學院；庇士里基里斯，負責各大中小學；安德生廸，負責經濟總務。

爲着了解本教會教育系統擴展的措施，最好是瞧瞧該系統的實際的情況和遠景。本學年度內（1970—71），教會在墨西哥、智利、紐西蘭、東加、大溪地、西薩摩亞、非支及美屬薩摩亞等地，主辦五十八間中小學和七間英文中學。

這些學校中，共有一萬三千二百二十名學生。來年度，因在秘魯和玻利維亞新設兩間學校，估計將有一萬七千名學生。

在高級教育方面，教會設有四間大專學院：猶他州普羅伏城的楊百翰大學，二萬五千學生；夏威夷州蘭以島的夏威夷教會學院，一千三百學生；艾達荷州利士堡城的理傑士學院（初級學院），五千一百學生，鹽湖城的末世聖徒商專，八百學生。

教會在教育上的最大措施，從人數方面來說，在神學班和神學院，共有 176,000 學生。十年前（1960—61），不過 67,671 學生。

教會提供教友的教育機會，有三大主要點。現在所述，並不根據其重要性而先後排列。其中一大要點，是希望教會中每一個孩子，都能有適當的公立學校教育。

麥士維委員說，有學問是一項福音需要，一個人沒有受過基

教會學校：

- 1, 教會夏威夷學院
- 2, 大溪地
- 3, 美屬薩摩亞
- 4, 西薩摩亞教會各學校
- 5, 東加教會各學校
- 6, 非支
- 7, 教會紐西蘭學院
- 8, 智利的教會各學校
- 9, 墨西哥的教會各學校
- 10, 楊百翰大學，理傑士學院，末世聖徒商專。

本教育，在福音進步中是有缺陷的。

可喜的是，教會的大部份教友，都住在有公立學校的地區，已提供基本教育。然而，在某些地區，住有大量的末世聖徒，却沒有足夠的公立學校，或因特殊環境使年輕人得不到適當的訓練時，教會是考慮在這些地方設立小學，甚或中學。

第二大要點就是，末世聖徒青年高中畢業後的訓練。教會在這方面已有很大的承擔，特別是楊百翰大學，已發展為世界上最大學府之一。但同時，也認識到絕無可能提供每一個教友以大專訓練。

根據麥士維委員說，「我們有二十萬名教友，在世界各地大專學校求學，而我們目前的教育設備，最多只夠供應三萬二千大專學生。」他也說，這個年齡的人，也是教會中增加得最快的。

「我們不可能在有教友的每個地區設立一所教會大學，那是



絕對不可能的。這也是為甚麼總會會長團在去年一月，鼓勵我們盡可能快的設立神學班和神學院的項目，它將予我們在世界各地的大中學生，以宗教教育訓練及支持。」

這一點引致第三大要點：正式的宗教教育。由於總會領袖的指示，神學班與神學院項目將大加擴展，「儘可能的設立在每一處有教友的地方，以便支持我們的家庭、傳教士和支聯會。」

不用計算其他教育方面的成長和成績，單只神學班與神學院，已表現出對世界各地教友生活的最大影響。

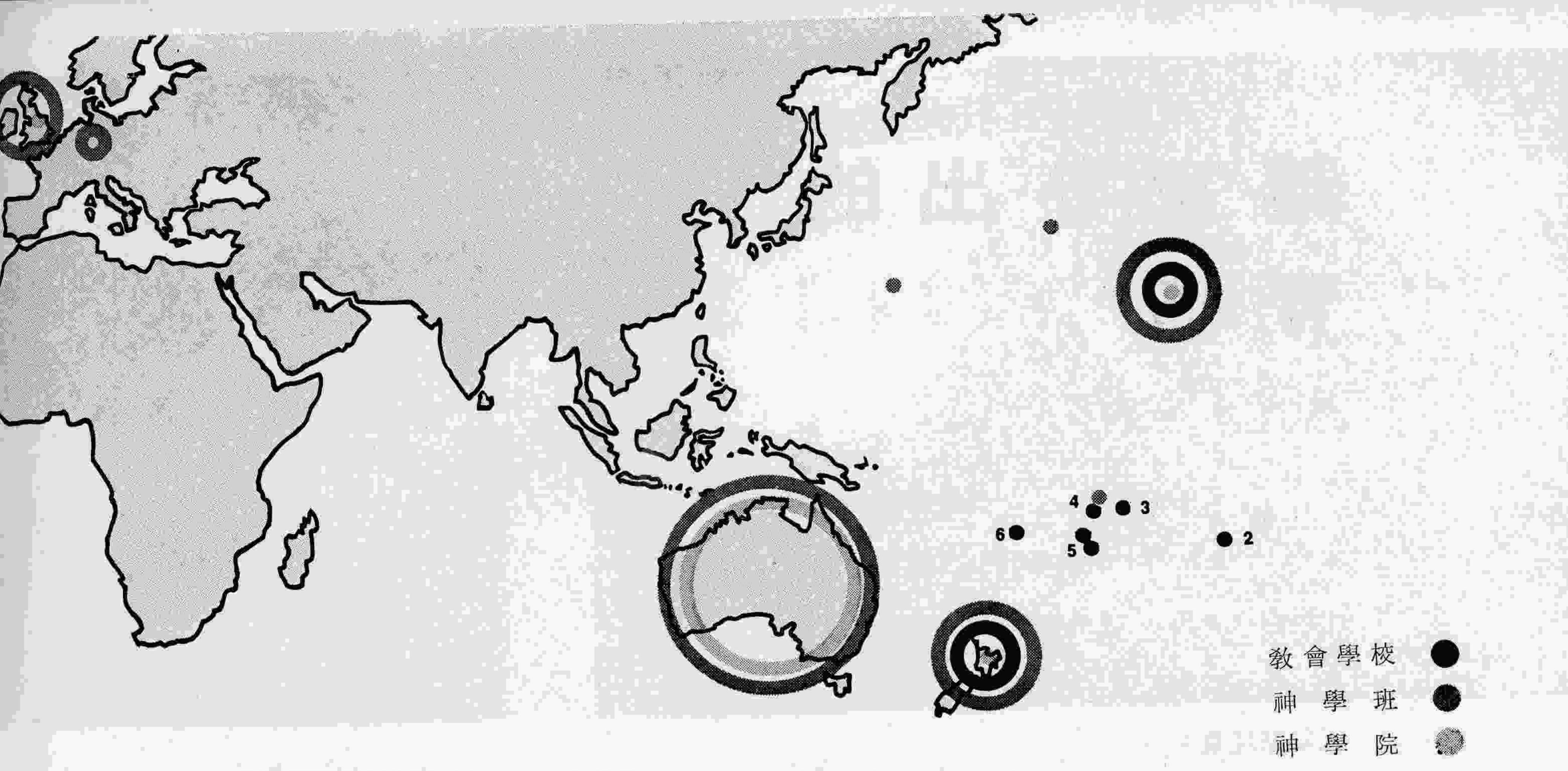
神學班的在家自修課程之實驗，已在美國中西部及新英倫地區試行，結果非常成功，勢將推及於英國，歐洲，拉丁美洲及遠東各地。這就是說，幾乎全世界所有中學年齡的末世聖徒青年，都將得到正式的週日（一星期中除週末外之其他各日）宗教訓練。

家庭自修計劃，提供課程資

料給每一個人，加上每週一次與分會中召喚的指導員聚會，及每月一次的區會、支聯會或區域的會議。後者是由神學班組織聘請的一位全部時間監督所召集，用來鼓勵激引青年們，並提供各神學班學生之間的社交接觸。而且，支會或分會的義務教師，也予以指示和幫助。

一個末世聖徒青年，開始注意到中學畢業後的教育問題時，就面對一些困難的選擇。首先，他一定關心最能適合自己興趣與需要的訓練。教會領袖，包括教育方面的領袖，鼓勵家長和青年人，應認識大專訓練並不是必要的，或準備人生的唯一途徑。

但是，對於選擇大學的年輕人，在何處及如何選擇的問題必產生。教會忠告（但不堅持）最



好是第一二年就在離家不遠的大學讀書。上面已提過，教會的大學不足容納所有想入學的青年，這也就是為甚麼教會正以最大力量，在每處有相當數量末世聖徒大學生的地區，設立神學院。

麥士維尼爾委員已預見到這個特別問題，「救主的命令，不是叫他們要脫離世界，但求保守他們離開邪惡。」（參閱約翰福音17：15）福音是希望幫助人們對抗世俗，那麼，讓學生在世界中接受世俗教育，加上堅強的神學院影響，將是最好的方法，準備他們與世俗對抗。

「教會的整個教育計劃，」他指出，「將根據已建立的大綱而發展，以便適應全體教友的真正需要。」

他已看到，宗教教育將極依

賴基本教義為中心，及忠實的信念；同時，這項宗教教育也必須予以國際化，以適合世界各地民族文化的需要。

事實上，麥士維尼爾委員已看到，教會的教育，將成為在世界各地培養訓練當地教會領袖的一種重要工具。「我們必需及早發掘領導人材，設法讓他們獲得較高深的教育，不論是在當地大學或教會大專學校中。」

麥士維委員及他的同僚，所察覺到的教育系統目標之一，就是交換較高級的在職人員。他說：「如果在世界某一地的資歷高深且有感應力的教師，能到另一處服務一個時期，協助建樹和加強那兒的學生，那麼，學生們將受益匪淺。」

描述教會的教育系統及其方

針，並未揭發一些未為人知的故事。一個毛里族男孩，就因為教會在紐西蘭的學校，容許他在錯過國民教育後，於年紀稍長時仍能入學，而導致他後來的成就。

本文中各段也未描繪出，在墨西哥教會學校就讀的少年們，認為能讀能寫對於他們是一件多麼重要的事。

教會學校的統計數字，也未顯示出亞利桑那州的一家印第安人的生活，怎樣戲劇化的改變，完全是由於一位高中學校神學班教師，伸出助人之手遠及於一個非教友少年。這兒也未指示出，神學院的教師，曾經多少次以了解去扶助大學生的信心。

實在，這一類事情，就是教會教育的要素——培養更強的見證及更好的人生。

# 離家外出的青年

彼得生安和

父 母的目標之一，就是準備他們的兒女，有一天將離開一向熟悉的家庭，出外自立生活。這項離別，可能是因兒女結婚，或往外地求學，或服軍役，或作傳教士，或離家就職。

青年離家後的生活，成功或失敗，是直接關係於他的計劃、準備和按步實行，在這方面，父母應注意到他們的責任。準備應是一項終生過程。但仍然有幾個步驟，是值得青年們離去前考慮的。

應從孩子幼年開始，教導他們掌握金錢，並逐漸增加他們在這方面的責任，不僅是有關娛樂性的花費，也要讓他們試行自購衣物，交學費或其他。應教導青年人作經濟上的預算，負責在預算之內支配用費。一旦他們發現，若使用過度，無格外金錢補充，或使用小心則有剩餘時，他們必迅速學習到預算的價值。

經驗將證明，若讓孩子們參與主持家務，可使他們了解家庭的各項需要和開支。男女孩子若學習烹飪、洗衣和打掃家庭等工作，也是很有益的。

學習真正工作的價值和歡愉，是有決定性的。關於青年人進入工作場合，雇主們最大申訴之一，就是說青年人根本不懂得如何工作。青年人若已有某種工作經驗，將是有益的。重

要的是。青年人應學習尊重工作，並在工作時盡全力從事。其他應具有長處是：守時，衣着整潔，尊敬上級。

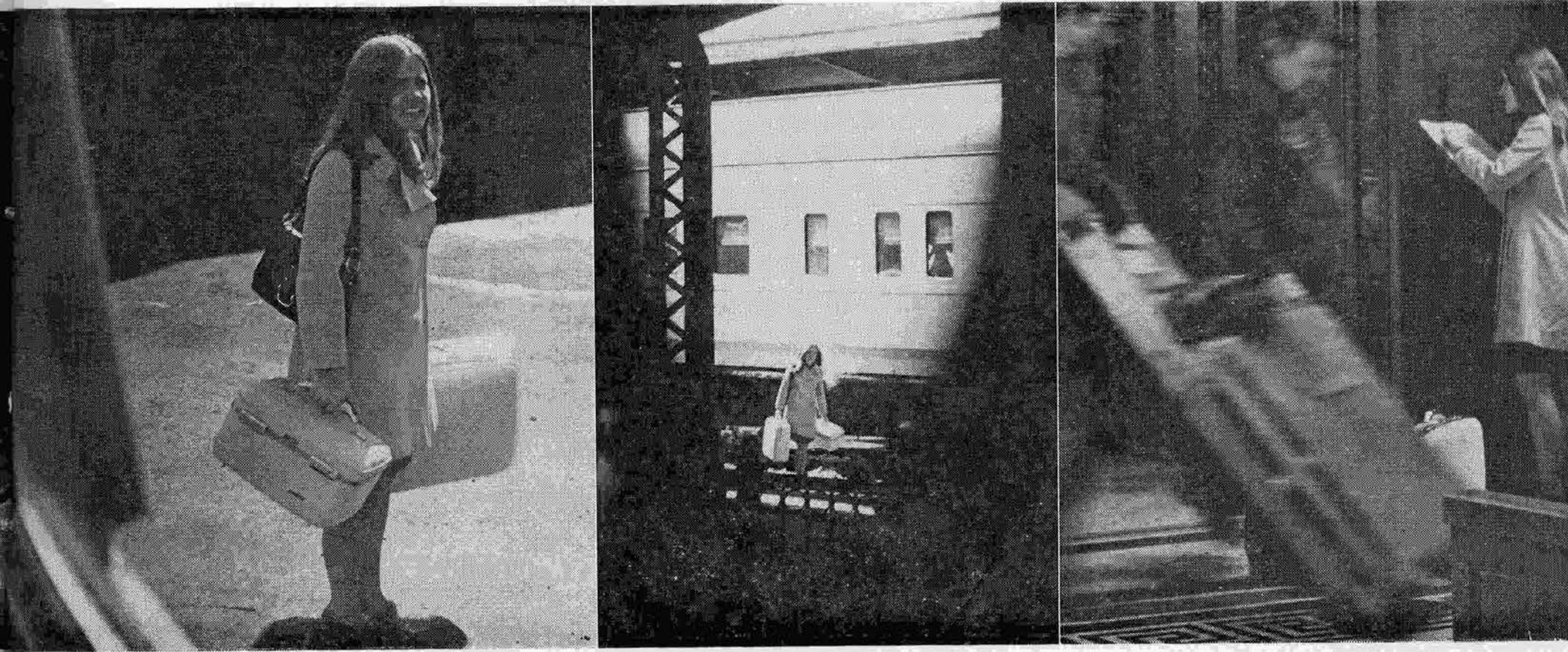
青年一旦自立時，在教會標準方面應立下決定。如果他們在家時，已養成出席聚會，擇益友，嚴守教會標準等好習慣時，不論他們往何處，他們將繼續遵行。他們在祈禱方面，也必需有自發性。

孩子們要離家時，做父母的總覺得難受。一旦有這種情形時，最要緊是父母與孩子懇切的討論，詳談這項行動的必要性。父母兒女傾談，聽取對方的意見，從各個觀點考慮而取捨。應以非爭執的態度，商談不同意的地方。這種討論對於全家人都有意義。

最好是別立刻作決定。在考慮各種見解後，再加上懇切的祈求，才作結論。

一旦決定是青年人應離家時，應使他覺得能有父母的支持和鼓勵。如果他能有他們的合作與祝福，他以後生活的成功性將更大。他也應該考慮到失敗和成功的兩種可能，並且預早想到應如何應付。





青年離家外出找尋機會，最好是在離家不太遠的地方，可以藉着週末和假期的互訪或電話問候，保持父母兒女之間的聯繫。

地點的選擇，除開考慮到工作機會之外，也應考慮鄰近教會的支會或分會。

選擇住所時，應考慮到工作，教會，購日用品及娛樂等。何種隣居及附近那一類居民，也是重要的。性格相近的同房，不僅是好友伴，也可分擔費用。

好住處通常比較貴些，還有安頓下來的格外用費。離家後找工作和得到第一次薪水，其間多少有一段時期，所以最好的方法，就是預先已儲備兩個月的用費。

計劃離家的年輕人，也應聽取主的忠告，才作這重要的決定。主教能提供意見和建議，將有益於作決定和準備。同時，主教若知道某一個青年將離開時，他可安排藉通訊而保持聯繫。家鄉來的信件，具有很大的影響力。

父母也應告知家鄉的主教，他們那在外的兒女的情形。他們也可藉通訊或親自造訪，而認識兒女的新主教，以便每隔一段時期，詢問

他們那在外的兒女在教會中的活動情形。

很可惜的，許多離家出外謀生的青年人，都未能作適當的準備，而受到邪惡的影響。他們因為找不到合意的工作，或適當的住所，而失望頽喪，甚至屈服於可疑的友伴和環境。

教會有鑒於離家外出的青年們，可能遇到這些嚴重困難，便設立一個辦法，幫助他們避免可能性的邪惡勢力。離家外出的青年的責任，是落在青年人本身及其父母和主教身上。

在教會的這項辦法中，離家的青年人，要把他的新地址通知家鄉的主教。然後，主教填寫一張離家青年的卡片，寄到教會社會服務部門，他們找出新主教是誰，並與之聯絡。新主教得知青年到達後，就能跟他做朋友，協助和歡迎他進入新支會中，也可協助找住的地方和同房的人，甚至可以提供工作機會的好建議。

---

彼得生安和博士，楊百翰大學的教育心理助理教授，在此休假年中，暫任教會社會服務部門的訓練負責人，也是普伏市東莎倫支會會長團的第二副會長。



# 福音的日出

韋勒洛林博士

「晨空破曉，陰影遠遁。」（末世聖徒頌詩集 269 首）「錫安的標準張揚」在此日出之國土上，柏百烈的預言性頌詩已成真。在日本大阪一九七〇年萬國博覽會上，六千五百萬參觀者中，十分之一的人數曾擠入摩門展覽館。傳教士們在那兒致親切的歡迎，會晤千千萬萬要想更知悉耶穌基督的福音的人。

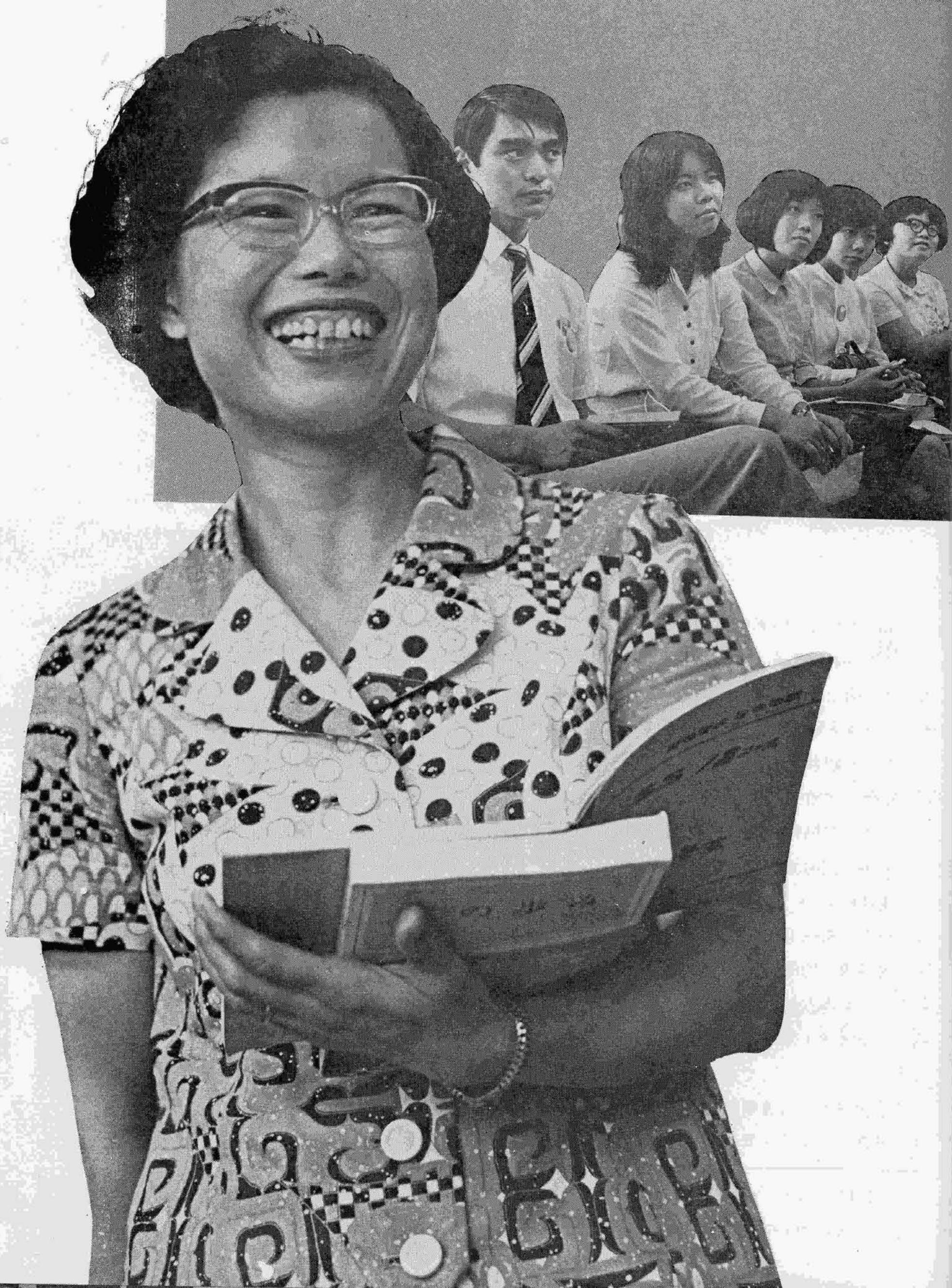
七十年前由郭禧伯在日本種下的種子，現在已開花結果。在日本一萬萬零五百萬人口中，已有一萬四千名教友。一位訪者離去時，深深覺得福音的清新，正帶給這古老國土一種新生活。日本人民是充滿活力和忠心的。眼見福音的新曙光，穿透遠東的陰影時，使人的信心重新。

早期傳教士所遭遇的阻難，與現在的成就，是強烈的對照。查維司現年八十七歲，是

當年伴同郭禧伯長老在日本服務的傳教士中之一，也是現在唯一生存者。郭禧伯後來成為教會的第七屆總會會長。查維司告訴我，最初陪同郭會長去日本的三位傳教士是：凱路易士，恩珊何拉斯，泰來阿爾姆。他給我看他一九零三年四月的日記。起初他們向橫濱市的基督教青年會租借大堂，蒙得許可，但隨後却推托。郭會長要求解釋時，便收到這樣一封信，記錄在查維司的日記中：「你打電話時，我沒注意到你與那一間教會有關係。現在，我們的職員婉拒你為你的目的而使用大堂。角謹上。」

當日的傳教士及後來者，堅定不移的努力工作，今日，像貌已完全改變。我有幸蒙邀在七〇年萬國博覽會的基督教展覽館——天主教和基督新教聯合負責之處——中演奏電風琴，開始我奏「聖徒齊來」，然後是巴哈的樂章及其他知名作曲家的傑作，再以另一首末世聖徒聖詩結束。

韋勒洛林博士，是楊百翰大學藝術學院院長，自1956年起，任總會主日學委員會委員。



沒有人大叫「再來一曲」！但人們友好而了解的圍擁着。一對年輕夫婦，耐性的等待相當時間與我握手，他們眼含淚水的說，「我們也屬於這間教會。」那一刻帶給我無限的歡愉，日本聖徒們以享有耶穌基督末世聖徒教會的教友資格為榮。

我也有幸能陪同日皇裕仁的兄弟參觀摩門展覽館，觀看「人類尋求快樂」的幻燈片。他那沉靜禮讓的態度留給我深刻印象。布魯克阪克會長和岡崎會長迎接他，及鈴木弟兄解釋展覽物的意義時，他深感興趣。之後，鈴木便寫信要求我，給他八張當日的照片，是他及別人，還有日皇的兄弟三笠宮共攝的一張。鈴木是日本中區傳道部會長團第一副會長。他說，他要八張照片，是給他的八個兒女留在他們的紀念冊中。他寫着：「這是一項殊榮，很少日本人能得到的，我家的人更從未有過，能有幸與日本皇室一同拍照。」自從一九零三年拒租大堂之事後，教會經過悠長路程，今日終於獲得日本社會的敬重。

我初訪日本，是出自總會主日學監督麥基羅倫士大衛之邀請，出席在遠東舉行首次地域性大會。為着要獲得主日學的親手資料，我去探訪東京支聯會的第三支會。

我們巡訪各班時，許多學生打開課程書研究福音，也有視覺教具，特別是在兒童主日學中。

後來我才發現，東京支聯會還有待發展圖書室項目；但是支聯會監督柳沼是很出力的供給主日學每一項項目，使所有教友和慕道友都能學習福音。為着地域性大會之需要，他和東京支聯會主日學委員會各員，在一星期之內，把「沒有更重大的召喚」這齣影片，完全翻譯成日文，並且錄下對白。在聚會中，他們併用

錄音機與影片。這種克服困難的決心，適足表現他們以全力灌輸他們的主日學。

在大阪，日本中區傳道部會長岡崎夫婦，邀我主持一項教師工作會議。並且訪問岡町分會的主日學。在日本，星期日不是基督徒假日，神戶和大阪之間公路上的擁擠交通，使我們遲到。我們到達時，正開始主日學分班。我們未經任何儀式，訪視每一個課室。我手拿相機，才能把一剎間的日本教導捕捉下來，這些印象長存我腦海中，其中數張照片與本文一同刊登在此。

當我瞧見秋姊妹那種興奮活潑的容貌時，我覺得她有種令人心迷的光芒。我轉身瞧瞧那些年輕學生怎樣接受她的信息，他們那種喜不自勝的樣子。我靜靜的把鏡頭對準他們，沒有口令或任何吩咐，攝下了我認為所拍攝的一張最好的主日學照片。照片上那些美麗的典型東方面孔，一副全神貫注的樣子，不禁使楊百翰大學一位同事看到後慨嘆的說，「第二次世界大戰時，我是在首先進入日本的部隊中。我從來沒有看到過這樣的面孔，他們的眼睛中有種特別光彩，是我當日從未見過的。這是福音之光。」

當我研究秋姐妹的面部表情時，我覺得有兩種表露：把寫在黑板上的經文向全班解釋的決心，及他們了解其中意義後所作反應而引起的她的歡愉。這些面孔比言語更能表達，真理與有效教導聯合照亮他們的生活時，教師與學生之間的相互反應。

這個分會中還有一位特殊的教師，雖然他自己是盲的，但却照亮別人的生活與道路。當我們走入一間課室時，看見伊藤弟兄正在教課程，他的手提箱是關閉的。後來，我們跟他談話。

他用十分完美的英語說：「我生來是瞎眼的，從來沒看見過任何東西，只用我的耳朵和手指觸摸。我在小學四年級時，開始學鋼琴。有種盲人用的凸凹樂譜，於是我不用看，一手彈琴，直到我完全記得為止。當然，我這樣學琴，比別人需要更長的時間。」

他說到他怎樣加入教會：「我現在三十五歲。一九五〇年時，我在火車上遇到一位美國女傳教士，她名叫李德嫻，她的同伴是克拉克姐妹。她們告訴我，協進會和主日學多麼的美妙。第二年，我接受洗禮。」

從一九五五到一九七〇年，我曾經擔任過數間分會的司琴。今年，我才蒙解職，而召喚為主日學中家人家庭晚會課程教師。」

我問他怎樣準備課程，他說：「哦，這就有點困難。你們可以很容易的讀聖經或其他經文，但我不行。當我蒙召這件工作時，我曾拒絕一次，因為我覺得太難了，但後來我決心盡力去做。現在我準備課程，是首先讓我內人錄音，錄下課程和有關的參考等。我每天聽這錄音帶。例如，下星期的課程，我內人今晚就錄音，明天我就開始聽。必要時，內人讀經文給我聽。有時，她讀課程，我用凸凹文字記下大綱。」

「你喜歡教導嗎？」我問。

「我從三月開始就教了。起初兩個月，我並不怎樣喜歡，因為我不能像別人一樣，看課程書，我不知道能夠維持多久。我要內人與我一同祈禱，我知道，我是得到了主的幫助。現在，我很喜歡教導，我喜歡那些課程，能夠幫助我撫養教導我自己的孩子。」

從這簡單直接的對白中，你們可以感覺到

伊藤弟兄與他太太吉井姊妹之間，那種深沉而具靈性的關係。在我問及他們怎樣認識而結婚時，他開始告訴我，橫濱每年舉行四次的區會大會，「我們大家聚在一起，樂享協進會和主日學等。」然後他說，「你們應該問她。」她不會說英語，於是別人說出了整個故事。這位忠心的妻子和母親，是在這樣一次大會之後，受靈的感動而寫信給伊藤弟兄，她希望終生幫助他。後來，他們結婚，並在聖殿聖合。現在，他們有一個女兒，已十歲大。

他說，他曾經在夜總會中彈琴謀生十年之久，但他後來辭職，因為這件工作迫他不能遵守安息日。現在，他在家中教英文和鋼琴。

我又問他怎樣學得英語的。他說，「從無線電台的廣播。二十年來，我每天聽電台的英語對話節目。我非常想學英語，我喜歡英文，我自小就想學，但沒有足夠的錢交學費，所以只得聽電台的播音。」他的英語發音，比許多日本人的發音更正確。

問他怎樣學彈聖詩時，他說，「我聽。」伊藤弟兄雖然生來完全盲目，却學習到看見真理，找到了更大的快樂，因為他學到了聽——不僅是聽電台的英語教師，不僅是他想彈的音樂，也聽他的太太和在火車相遇的兩位女傳教士，藉着耶穌基督的福音，為他開啓了一個光明和愛的新世界。

在日本人的勇敢精神中，我們看到柏百烈的話應驗了：「白日的曙光堂皇的升起於世界上。」日本現有一道新的光明，就是耶穌基督福音之光，閃耀在快樂幸福的面孔上，帶給人間和平與善意。

# 衝突性的原則

麥基奎寧博士

喬治一生中，都蒙教要說實話，要誠實。他也會學習過，觸怒神的任何兒女是不對的。這件事發生時，喬治結婚已一年多。那天下午放工回家，他太太在門邊迎接時興奮的說，「親愛的，到客廳來看，看我今天新買的一盞燈，你一定會喜歡它的。」客廳中矮几上，一個古老的異形的燈座。她興高彩烈的問，「你喜歡嗎？」他覺得很難看，但又不想太太失望，於是阻止自己別說出來。

喬治記起蘇格蘭詩人小說家史蒂文生（1850—1894）的話：「說實話不只是道出事實，也是傳達一項真實的感想。」這樣，喬治可知道說什麼話才好。如果他說喜歡，就免得太太不高興；或者也應該告訴她實話呢？

解決這種進退兩難的情形是容易的，但有點兒欺詐，並且毫無助益於把福音原則應用於實際

生活中。有時候，的確很難決定究竟怎樣才是對。這種紛亂是來自「衝突性的原則」的現象，意思就是，某人面對兩項正義的原則，如果他遵守其中之一，勢必違背另一項。這些確是很難作的決定，可以引起失眠、犯罪感和擔心。有些決定很明顯，安息日的活動，參加聖餐聚會是對的，去看電影是不對，這並不成爲生活上的難題。困難的決定是，不論你何取何捨，都對和都不對。

認識到這些是有衝突性的原則，就有助於使自己遵從主的教導。先知李海說，「因爲萬事必須有對立……」（尼腓二書 2：11）他或許部份是指這些有衝突性的原則觀念。甚至可能是主的計劃的一部份，以增強我們的靈性。骨肉身體的設計，是置肌肉於互相衝突中或與重力衝突。抗拒力（衝突）建樹強壯的身體。如果所有的決定，都有兩項選擇，一項清楚標明錯，另一項註



明是對，那麼，我們在靈性或肌肉建樹的發展上，便不會有這樣堅強。可以想見的是，主知道人從應付衝突的事物，比從簡單清楚的取此捨彼的事情中，能學習更多，經驗更多，因此祂供給這一切機會，因為這是我們的凡驅世俗生活時期。如果不是這樣，為什麼祂在起初，就把一切有衝突的原則置於亞當和夏娃面前？人類的始祖，被吩咐要在地上生養繁殖（參閱創世紀 1：28），同時，却不許取食分辨善惡之樹的果子。（參閱創世記 2：17）服從一項命令，就違背了另一項。

我們也常常可能面對類似的衝突，例如：

1 一個十八歲的年青人要想接受洗禮，但父母却不許。原則 A，「悔改和接受洗禮」；原則 B，「服從父母」。

2 父親答應他的十一歲兒子，參加他的童軍特別聚會。政府高級職員打電話給這父親，與首長同去機場迎接某外國要員，傳譯談話。原則 A，父親對兒子要守約；原則 B，他應負起對國家社會的責任。

3 一位商業行政人員，因生意不景，必須辭退若干職員，以減少開支。一個有九個兒女的工作人員將遭受辭退。原則 A，別使人受苦，或別不善待人；原則 B，按照董事會的指示，保存股票持有人至少有百分之五的利息。

4 年輕人在戰場上面對敵人，應該殺死敵人嗎？原則 A，「不可殺人」；原則 B，他應該維護自由。

5 十五歲的男孩，在學校遇到一個新朋友，對方有些不良習慣，且來自破碎家庭。做父母的應鼓勵或不鼓勵兒子繼續這種友誼？原則 A，避免壞朋友或壞影響力；原則 B，愛你的鄰居，善待這個沒有朋友的人。

6 在公司事務會議上，董事長問副經理，「你的經理是很好的嗎？」副經理實際知道經理不大行，他應該怎樣回答呢？原則 A，忠於你的上司；原則 B，說老實話。

下列步驟，也許可提供怎樣開始應付衝突性原則所引起的難題：

1 搞清楚那些原則在衝突中。

2. 排定原則的先後重要性，意思是，知道某些原則重要過另一些原則。例如：「不可殺人」與「不可作假見證」就沒有衝突。

3. 兩項原則衝突時，選擇遵從較高級的律法。這就是亞當夏娃選擇禁果所作的，也是尼腓殺雷班時所作的，也是救主寬恕淫婦時所作的。重要關鍵之一就是，以祈禱而作決定，遵從較高級的律法。

試行在衝突性原則中應用這個觀念時，作出決定並未解決困難，只是有助於取捨而已。當兩

項原則的重要性有很大距離時，決定是較容易；若或乎同樣重要時，就很難辨明二者中何者較重要。例如，某人在雜貨店工作，店主忽然要在星期日也開門營業。這個人可以另找一件工作，但薪水將少去五分之一。情形相當困難，但他一家收入若減少，仍然可以應付。這兒，遵守安息日與賺錢以得教育、音樂課程和渡假等，這兩項原則衝突。他應該怎麼辦？

理解很容易，去做那最舒逸的事，但救主並沒應允祂的道路是易行的。

有些人也許說，人不能堅守困難的原則，他們認為在某種環境中就說某種話。在社會和經濟的壓力下，理解常被理由所誤導。

於是，事情就變成要靠我們自己的判斷力，在取捨的決定，選擇最與福音原則一致性者。這些原則，在謙遜的靈性中，以祈禱與禁食為引導，將能發揮最好的效用，韓馬里安長老說：「別把無關緊要的事，犧牲最要緊的事。」有時候，這確是很難選擇的，但遵從福音原則而生活，又何嘗是一件容易的事。

---

麥基奎寧博士持有一項特別的職業性的地位，他就是德薩斯基督教大學的美國企業管理系唐廸大衛教組的教授。也是好幾個美國政府機構、私人企業和多間美國教育學院的顧問。他在教會中曾任主教、傳教士和教師，現任華斯堡支聯會主日學監督。

# 傑美的生日禮物

希德里維雯撰文 白朗琴佳繪圖

「我的生日快到了。」傑美說。

「對，」祖父說，「我要送你一件禮物。」

「是什麼呢？」傑美問。

「是一件會長大的禮物。」祖父答。

「是隻小狗嗎？」傑美問，「我愛小狗。」

祖父沒說是，也沒說不是。祖父說，「傑美，很多東西都會長大的。」

「是隻小貓嗎？」傑美問，「我愛小貓。」

祖父沒說是，也沒說不是。「到你生日那天就看到了。」祖父說。

「祖父要給我一件會長大的禮物。」傑美告訴媽媽，「我想要一隻馬。」

「魚更好，」媽媽說，「或者小鳥吧！」

「我可以騎馬。」傑美說。

「祖父要給我一件長大的禮物。」傑美告訴爸爸。

「很好，」爸爸說，「他給你錢吧？」

「不，」傑美說，「錢不會長大的。」

「如果放在正確的地方，錢也會增多。」爸爸說，「到你長大，還有很長一段時期，可以讓錢慢慢增多。」

傑美等待他的生日。祖父將送給他一隻小狗？或小貓？或馬？或魚？或小鳥？或錢哩？傑美恨不得生日會快來。終於，他的生日了！祖父帶給他一個很高大的禮物包，大得傑美不能拿。

「這不是小狗、小貓、小馬、小魚、小鳥或錢。」

「不是，」祖父說，「是會長大的東西。」

傑美幫祖父打開高大的包裹。「是一棵樹！」傑美大嚷。

「是的，」祖父說，「讓我們來挖個洞，把它種下去。當心的照顧它，它就會像你一般多的生日。」

「哦，謝謝你，祖父，」傑美說，「謝謝您送來一棵生日樹！」



# 一個 迷路的 孩子



張柏林新秀撰文 柯斯比羅倫繪圖

自從西門滿八歲之後，去買麵包已成為他的日常工作。雖然有時候，他寧可就在家裏跟其他男孩子玩遊戲，他却也很高興去市場買麵包。那裏可以看到許多有趣的東西，特別是有旅商隊從埃及或阿刺伯帶來許多貨物的時候。

今天，西門特別高興，他快步跑向到市場去的

那條窄街。剛在昨天，他跟全家人去聽那位偉大教師說話。

朋友曾經告訴西門的父親，有關這位教師和他的教訓，於是全家都去聽他講。西門記得大家坐在草地上，聽耶穌告訴他們，天父愛他們，他們也應該彼此相愛，為彼此服務。他的聲音溫柔清淅，這

麼多人中，每一個人都能聽到他的話。西門記得，當他聽耶穌講話時，心中多麼安逸，而且他又決定時常遵照教訓行事。

這就是為什麼西門今天特別快樂。買麵包不再是件工作，而是他樂於為他所愛的家人作服務。

西門忽然皺起眉頭。前面屋角陰影處，有兩個羅馬兵站在那兒談話。西門太小，不記得羅馬兵最初來到巴勒斯坦時的情形；但是父親曾經告訴他，那些兵怎樣搗毀聖殿和會堂，並且殺死那些要阻止他們的人。現在，羅馬人統治這塊國土，逼迫猶太人付很高的稅。他們之中難道會有愛心嗎？

西門急忙走過那些衛兵旁邊，但他們正在交談，也沒注意到他。

市場比平日更擁擠。西門很難才擠到麵包攤子前。

「為什麼今天這麼多人？」西門付錢時，問賣麵包的人。

「昨晚從埃及來了兩隊旅商隊，大家都爭着來看他們帶來了什麼貨物。」

西門也想覬下來，看看那些有趣的東西；但是他知道，媽媽等着麵包開晚餐。他穿過市場時，盡是靠着人羣邊沿走，就可以走得快些。他差不多走到去他家的那條街時，看見一個小孩子，站在路中央哭。

西門再一次皺起眉頭，因為這個小孩不是猶太人，而是羅馬人。然而，他為這男孩擔心，因為人羣把他擁來擠去，過路的人都不注意他或者只是皺眉，又走了。

西門猶疑不決。這個小孩子是羅馬人，他想，我為什麼幫助他？而且，如果我現在停步，我回家就遲了，媽媽會擔心。但是，當西門繼續向前走時，又想起耶穌的話。他告訴人們不僅要彼此相愛，也要愛他們的敵人。

西門回轉身，從人羣中擠過去，直到找到那個小男孩。

「你迷路了嗎？」西門問。

孩子點點頭。

「告訴我，你住在那裏，我將帶你回家去。」

孩子邊哭邊說，西門幾乎聽不清楚他說，一間有柱子的白色大房子。他有點不安，因為這個孩子所描述的，就是羅馬官長住的宮殿。

他想，我不能去那裏；但是低頭瞧瞧那個還在啼哭的孩子，他覺得他必須去。他手牽着那個孩子，回頭朝市場中心走。

「別擔心，」他告訴那個孩子，「我帶你回家



他手牽着那個孩子，  
回頭朝市中心走。

「別擔心，」  
他告訴那個孩子，  
「我帶你回家去。」

去。」

當西門一眼瞧到宮殿前的衛兵時，幾乎失去了勇氣。他緊握着孩子的手，開始踏上石級朝大門走。

他突然聽到一個快樂的呼聲，「他在這裏！他在這裏！」一剎那間，大門打開，一個穿着深藍色長袍的女人跑出來，跑下石級，朝他們跑。

「媽媽！」孩子嚷着，縮回給西門緊握着手。

西門不禁大吃一驚，回頭就跑，因為在那個女人後面，還跟着一個穿長袍的高大男人。還有一些衛兵，見這情形便都一齊走過來。



「等等，孩子！」

西門回過頭，是那個高大男人在叫他。

「回來！」那個人的口氣很莊嚴，西門只得乖乖的走回來。

「我要謝謝你帶我的兒子回來，」那人說。「我們已經差衛兵四處搜尋他半天了。你在那兒找到他的？」西門知道，這是羅馬官長在詢問他。

西門斷斷續續的說，他怎樣在市場買麵包後回家去，在半路看見這個迷路的小孩子。官長似乎很詫異。

「你是猶太人，」他說，「你怎麼會肯幫忙一個羅馬人呢？」

西門笑笑，說，「我們的主人已經教我們，要愛護幫助每一個人。」

羅馬長官也回報以一笑，說，「你們的主人必定是個很奇妙的人。」

「是的，」西門簡單的回答，「他是的！」

西門不禁大吃一驚，  
回頭就跑，  
因為那個女人後面，  
還跟着一個穿長袍  
的高大男人。  
「等等，孩子！」



# 決定：為甚麼要緊的是現在作決定

十二使徒議會執行會長 甘賓塞會長

年輕人很快就學習到，他們必須付出代價，才會得到酬報。他們學習到，一件事必須不斷練習，才可以做得好。我有幾個孫兒，是中學的角力手。儘管年輕人胃口特別好，他們却每週一次不吃飯不喝水，以便體重合乎規定。他們傾全力練習，直到全身酸痛，肺似乎在燃燒。他們驅使自己忍受這種試煉，因為他們極想要做到最好。

我傳教服務期滿後，想去上大學，但我的家人供不起，於是，我在洛杉磯南太平洋鐵道處貨倉中做工，以便賺錢去上學。我每天工作十四小時，用一種兩輪手車，在貨卡與貨倉之間來回運貨。手車上推載的貨物，常逾千磅重，我相信你們都了解，為什麼每天工作完畢，我總是疲倦不堪。

四五公里

我住在相距兩三哩的姐姐家，街車費要一毛錢，我常常爲

每天節省兩毛錢，來回都走路。我十分想去上學，每天走那一段路，使我的目標更接近實現。我終於積蓄到足夠的錢，回家鄉阿利桑那州去，~~上~~阿利桑那州立大學就讀。~~到~~

每一個人的基本工作之一，就是作決定。每一天中有無數次，我們走到三岔路前，要決定走那一條路。有些路是悠長而艱難的，但能領導我們朝正確的方向，走向我們的最終目的。另一些路是短而寬，並且是愉快而容易的，但它們導向錯誤的方向。最重要的是，我們腦海中應清楚知悉我們的最終目標，才不會被一些無關重要的問題困住在三岔路口，而躊躇不前。這些問題可能是：那一條是愉快而易走的路？別人走哪一條路？

「如果我們心目中已有最終目的，預先已作下決定，那麼，當我們疲倦而受試煉時，在三岔路口就不會動怒，就能很容易的作

出正確的決定。

當我年輕時，我已立下永不动搖的决心，决不嘗試茶、咖啡、烟和酒。後來我發現，這個決定使我能夠應付生活上的各種情況。很多時候，我可能啜一口、試一點、品嘗一下，但那項已堅立的不變的決心，給我良好理由和力量抗拒它。

決定傳教服務的時間，是早在選擇傳教或體育獎學金之事發生之前。決定聖殿婚姻的時間，是早在交上一個未有同樣目的的男友或女友之前。決定採取絕對誠實的方針的時間，是早在賣貨員給你超額找續之前。決定不用迷幻藥物的時間，早在你喜歡的一個朋友取笑你膽小之前。決定不妥協而有機會與父永恆同住的時間，就是現在，所以，我們所作的每一項選擇，將影響我們是否讓小事阻礙我們達到最終目標。

有些人覺得，決定並不在我們的掌握中，我們只不過根據環

境而作反應，沒有選擇，像沒有舵的船在無情的風浪中飄蕩。我同意，人生中是可能有個時期，我們無法掌握自己的命運；但是我相信，<sup>(這只是因我們過去所作的決定的累積，而使我們毫無辦法。)</sup>  
此段在原稿上寫道：「只有在我们過去所作各種決定的時候，對我們沒有幫助時，才會這樣。」

開始時，我們每個人只是一堆潛在力，因我們所選擇做的而發展成形。青年時期，仍有相當的可練性，能夠選擇做我們想要成為的一種人。時日漸長，我們將發現，過去的選擇已變狹小，

道路雖展開在面前，我們已愈來愈無法控制自己的未來。

沒有人可以否認環境的影響力，然而，最終的分析，最重要的是要看你如何應付環境。我所相信的一項教理，就是每一個正常的人，藉着神的幫助，都有能力面對無論何種環境中的挑戰。最具安慰性的一段經文，帶給我們一個信息，就是神不會拋下我們無助無望：

「……神是信實的，必不叫你們受試探過於所能受的。在受

試探的時候，總要給你們開一條出路，叫你們能受得住。」(哥林多前書10：13)

我會眼見貧苦困難創造出完全不同結果的人：有些自怨自艾，灰心失望，放棄自己的前途；另一些却面對挑戰，不論有多大困難，決定克服而達成功，於是他們長成有力量的人。雖然他們永未逃脫經濟的壓力，但他們已培養出內在的財富，我們與之交往，而得通步至更接近基督的性格。

# 願意與不願意之間

伊立察長老

莎士比亞一句名言，暗示猶疑不決的痛苦。他說，「我處身於願意與不願意之交戰中。有決斷的人常常是絕對對或絕對錯，但猶疑不決的人常常是苦悶，覺得遭到挫折，而「在願意與不願意之間」徘徊而使自己失敗。學生們知道，他們若改變主修科目，就失去許多時間；可是，改變方面仍比繼續走錯誤方向較好。但是，一旦猶疑開始，而恆常之事停止時，就什麼地方也去不了。人生中重要的事，是決定作什麼決定。除非個人已學習到為自己作決定，不固執的求取忠告，認清事實，慎思，虔誠祈求，然後，你就有充分的思想力而能作決定，否則，你就還沒真正達到能自己作決定。原則方面的決定比看來更容易，比如不可偷竊、不可撒謊和不可無道德等，都不用經長時間考慮就可以決定的。在是非善惡之間，我們不可猶疑不決，也不可讓小而平凡的決定浪費我們的時日。一句古老格言說，「一事不作就一事不成。」我們要有某種成就，就要去作這件事；要作這件事，就要決定去作。在婚姻生活中，我們應決定彼此絕對忠實，愛我們所深愛的人，建立一個美滿幸福的家庭。我們應該決定遵守約言和合同。我們應該決定到期就還所欠的債。我們應該決定，一旦有持久性的症狀時，就去看醫生。我們應該決定，盡可能繼續求取高深教育——別退學，別成為不合格；但誠實而渴切的努力。我們應該決定，要成為一個可靠、富進取心、助人、整潔和愉快而自重的人。如果個人不決定積極的去作某些事，就根本不值得去作。我們應該慎思的虔誠祈求，決定過一種有用的、健全的和快樂的生活，別讓自己「在願意與不願意之間」徘徊而失敗。

# 青年人的四大試驗

克寧維多博士

希臘神話中的著名英雄大力士，奉安哥斯王太子的命令，要完成十二件幾乎不可能做到的工作。其中包括在一日之內清理王的巨大馬廄，捕捉明諾斯的野牛，殺死那有九隻頭的蛇王等。成就的報酬是能獲得不朽的生命，與諸神同住。

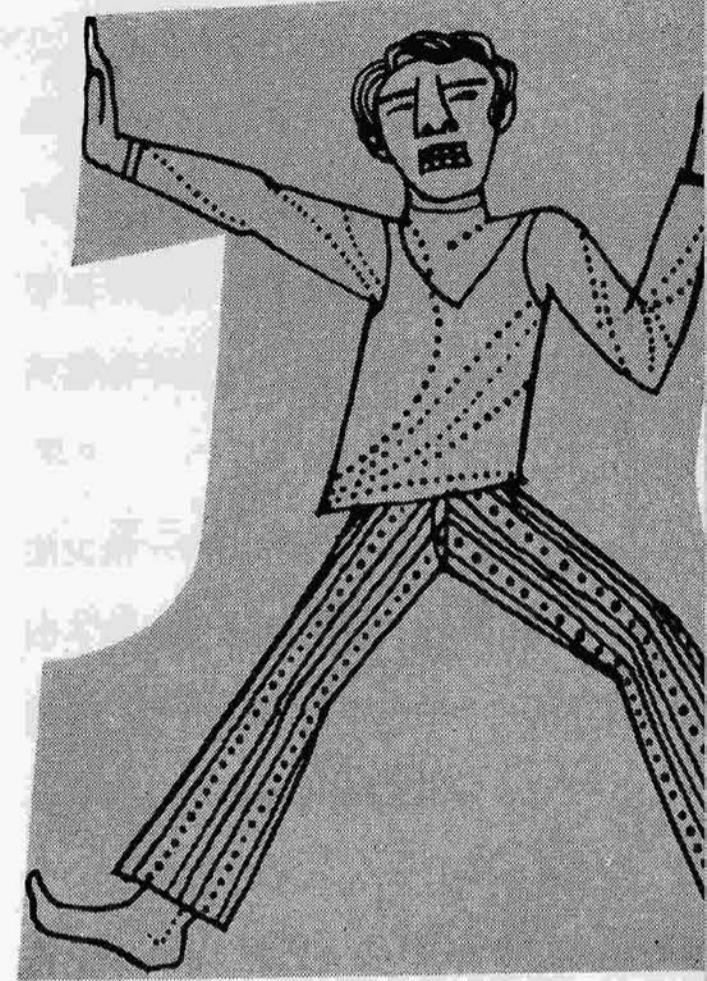
據權威推測，大力士可能真有其人，或係公元前之十三世紀希臘某地的酋長，亦即安哥斯王的一名僕人。他的事跡，揉和着事實與杜撰，却表現一些遠較這令人難信的歷史詳情的心理學上的真實。這個故事是講一個人，他具有極大克制力、想像力和勇氣。能克服無比的困難與障礙，而成就某一些事，以能達到希臘人心目中的最高級國度。

似乎每一個時代，都有其特殊的事工和試煉，以試驗每一個人的精神與氣質。在某些方面，我們這個時代的要求也不低於大力士的奉命。也許試驗不同，但困難與挑戰仍然一樣。

本人曾任職於猶他大學學生

顧問中心七年，從多方面協助個別青年。從這些年來的經驗中，我發現末世聖徒青年面對相同於大力士所須作的事。這四件工作並不屬於體力方面的苦工，並不需要臂力、勇猛或絕對的力量，却是在心理方面或道德試驗方面的挑戰。然而，它們多少比傳說中的大力士所面對的困難更大。末世聖徒青年所面對的四大試驗，幾乎比得上攀登四座額菲爾士峯。很多時候，看來它們幾乎是不可能克服的；但若一旦完成，報酬也更大——事實上，這報酬是無可估價的。事實表明，別的人已達到這崇高境界，我們也應該可以做得到。

每個人從幼年開始，就一律面對第一件掙扎，就是與發命令者對抗。我們稱之為「權力衝突」。我們不喜歡遵守別人訂下的規則。我們不喜歡別人吩咐我們怎麼作。我們喜歡自作主張。然而，如果社會要生存，為着共同的保護和利益，我們必須與別人協議。許多青年人，在他們竭



求自由和獨立中，覺得他們是高於法律，或者是喜歡做到高於法律。他們不安於加諸他們的限制和規定。權威的最初試驗開始於家庭，父母代表著青年人所謂的建設者。家庭是雛型的社會，所以許多世代之間的衝突發生於家庭中。每一代都經驗同樣的衝突或爭鬥。

某日上午，我接見一個末世聖徒大學生。在一個鐘頭之中，他不停的抽煙，抽完一包半烟。每一枝烟只抽幾口，捺熄掉，又神經不安的去拿第二枝。由於他那種不喜好的表情，我問他究竟

克寧維多博士，猶他大學心理學教授，是人類個性及精神健全的科學研究家，在這方面有極豐富的經驗。在無數職業性社團中都有他的名，也是美國保護少年委員會委員。他夫婦倆共有八名兒女。

是否喜歡抽煙。他回答，「天知道，我根本不喜歡？」於是我再問他，既然不喜歡，那為什麼要抽煙。他莫明其妙，說不知道為什麼。

問到他是否喝酒時，他說他偶而喝幾杯，但是覺得根本不很可口，就是不懂為什麼自己會喝它。雖然他覺得教會很吸引人，也頗喜歡教會的道理和教訓，但他沒去參加過聚會。他不明白自己為什麼不去。

當我們探究他的背景時，發現他是把自己關閉在父親的一番大爭鬥中。他父親是位虔誠的信徒但却是嚴厲的人。父子之間缺乏有效的溝通和了解。結果，他就下意識的破壞共同信仰的宗教的規則和禁令，以表示對父親的反抗。他並知道，這樣就足以傷父親的心，就可以表現出自由獨立和不受父親拘束。

這個年輕人，因為不能有效的應付父親所代表的權威，結果很明顯的，他非常頹喪，而疏遠他仍然以為寶貴的宗教與靈性聯繫，而困惑於忠信與感情衝突的迷陣中，根本無能發生作用。

一個年輕的已婚女性，體胖

痴肥，為的是反抗她的丈夫。她恨惡自己臃腫難看的身材，請求協助減輕體重。儘管她怎樣節食，但因為一些不明的原因，她不能合作，似乎她無法做那些令自己變成漂亮的事。從交談中，才顯出造成困境的原因，是因為她丈夫時常叱責她太胖，要她減少飲食。然而，在違抗丈夫的情形中，她無心的透露出，「如果我為他而減輕體重，那我才是大傻瓜。」因此，她繼續使自己難看，以虐待丈夫，而不顧後果如何不利於自己。

「不自量力的抵抗」，就是這類權威鬥爭的普遍後果。由於權威人士說不，或父母不容納某種行為，引起的衝擊和激怒，而產生的激動性反應，結果徒然傷害自己。

造成很難適應這項困難的原因，部份是因為以為這限制是對的。拒絕這機會的人——例如：不許兒子用車的父親——也許就是未充份了解對方的情形。被誤解的一方，需要極機警而耐性的技巧的協商彼此相異的意見。有一些青年，已學習到如何解決權威衝突問題，但另一些青年，永

不能夠。他們變成辛傷、兇暴、憤怒和失望，不斷反抗他們的宗教、他們的神、他們的配偶、他們的上司、或甚至他們自己。許多人因此精神分裂，內心受創，成為十分不快樂的人。

很多青年人面對的第二大試驗，就是不信任自己的印象，即不尊重自己。多年前，猶他大學中，會有一次調查，問這個問題：「你覺得自己有內在的複雜性嗎？」百分之九十三的回答：「是的！」這就表明有大部份人為這問題煩惱。

我某次接見一個很吸引人的二十來歲的末世聖徒女性，她跟一個比她大許多歲的男人來往。那個男人曾離過婚，嗜酒，毆打



罵婦女，態度粗魯，並且有性病。她的女朋友們和她的家人都大吃一驚，不懂她為什麼跟這樣一個人約會，便建議她找一位顧問談談。問她是否愛他時，她立即回答，「哦，不！」

「那麼，你為何喜歡他？」

她回答，「不，我只是害怕他。」

問她為什麼一直跟這個男人約會時，她用軟弱的幾乎聽不到的聲音回答，「可是有誰肯約會我？」

她把自己看得太低微，認為自己配不上更好的人。很明顯的，你若以為自己是沒用的人，就會跟沒用的人在一起，可能就跟一個沒用的人結婚，結果使自己終生痛苦，更使兒女遭殃。

我們對自己的印象，極影響我們所作的決定，及我們選擇的工作或事業，和我們抗拒誘惑的力量。某些研究指明，青年人之所以用迷幻藥物，或酒或從事其他傷害自己的活動的原因，就是因為他們不能忽視同儕的影響力。

一個年輕的末世聖徒男孩，反駁用迷幻藥物沒有什麼不對，

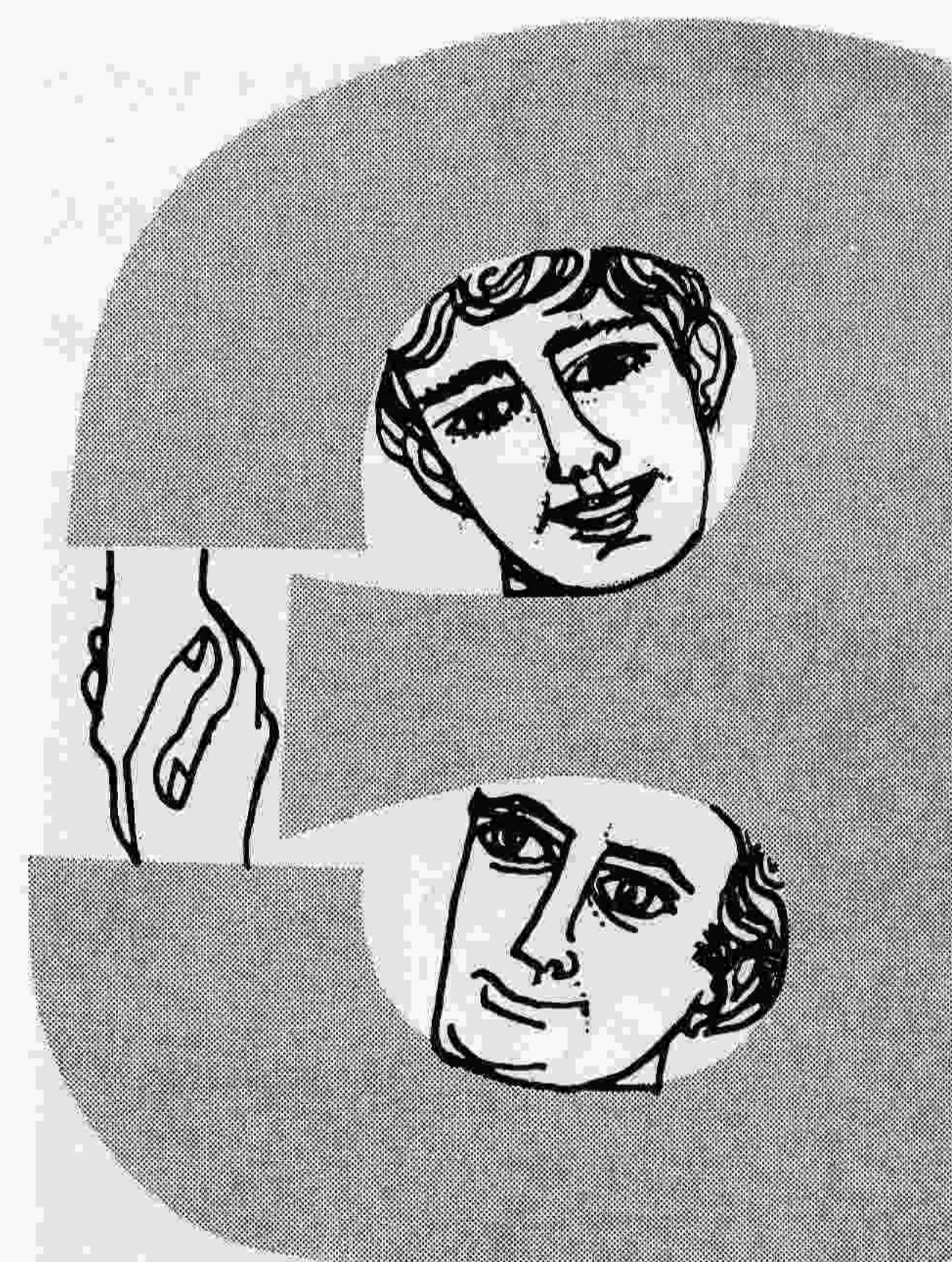
說，「智慧語上沒說藥物是有害的。」稍後他又說他常常喝酒，也搬一番話來使之成為合理。

我們常常找藉口或原因，強辯一項無論多麼違反社會或傷害自己的事情。許多陷入藥物文明或嬉皮士生活的青年人，都因為同類的人向他表示歡迎而高興。沒有人批評他或說他沒有罪。他們的頭髮留得很長，衣服骯髒，滿身污垢難聞。同類的人不責備他們的行為，也不理他們怎樣試驗一下性的關係或藥物。他們自己覺得了不起，高興自己是屬於破壞性的一代，推翻了基督教的一切倫理道理。他們所未了解的是，他們所選的這種新生活，比他們丟在腦後的生活更無可取。忠貞、愛護、犧牲、責任、仁愛和為別人忍受等美德，都是藥物文明中所缺乏的。那種生活是，以刺激神經末梢為快事，以滿足自己需要為原則。那是一種有限的生活，不是自由的。自由對於他們，只是幻想。

不幸，許多缺乏自信和不自愛自重的人，大都屈服於接受這類朋友的邀請，說是一種無人批評、無需博自我歡心和易來易去

的新生活。可却是一個陷阱——許多人靈性死亡，更多人肉體死亡。任何一個診療這類人的物理治療專家，都知道這悲傷的結果。

第三大試驗是，學習如何與人相處，這包括我們的父母、兄弟姊妹、配偶、兒女、同事、上司、下屬、鄰居和朋友等。學習如何與人相處，也許是我們要做的一件最重要工作，包括學習如何愛人，和讓別人愛我們。我們若學習到擅於此道，就可滋養應



付我們的社交和情感需要。如果我們與別人的關係搞不好，或可能損害我們的社交、情感和靈性的發展。

不久前，曾為一位可愛的婦

人舉行殯葬禮的她，丈夫早五年已逝世。在儀式中，她的七個兒女，耳聽別人對他們的母親所作的美麗感人的頌詞，都一致悲切傷心。兩天後，他們齊聚她的屋子中，決定怎樣分配她的遺物。兩個女兒開始爭着要一張不值十塊錢的舊沙發。她們彼此侮辱，甚至大打出手。分配母親遺物，這件事，重新揭開了他們從小就不知如何與人相處的惡習。

另一位婦女，能使與她接觸的每一個人快樂。她有一種特殊的恩賜，能夠建樹人，感應他們作最好的發展，發揚光大他們的才能。每一個有幸與她交往的人都獲得增益。不用說，她有許多

朋友，朋友們也都愛護她。她已經發展了與人相處的特別恩賜。

最後一大試驗，就是屈服於自然人。心理學家有時指乃人的衝動不合理的天性。每一個人都奮力鬥爭，以克制內在的那隻老虎，包括人的基本食慾天性和獸性，如性慾、貪得無饜、侵畱、和利慾等，也包括嗜酒如命和溺於迷幻藥物。如果個人能控制這些慾望，他的理性和靈性就能引導他的行為。如果讓這些慾望張揚，他可能被完全毀滅，他的家庭關係可能粉碎，他的野心與事業都可能蒙害。

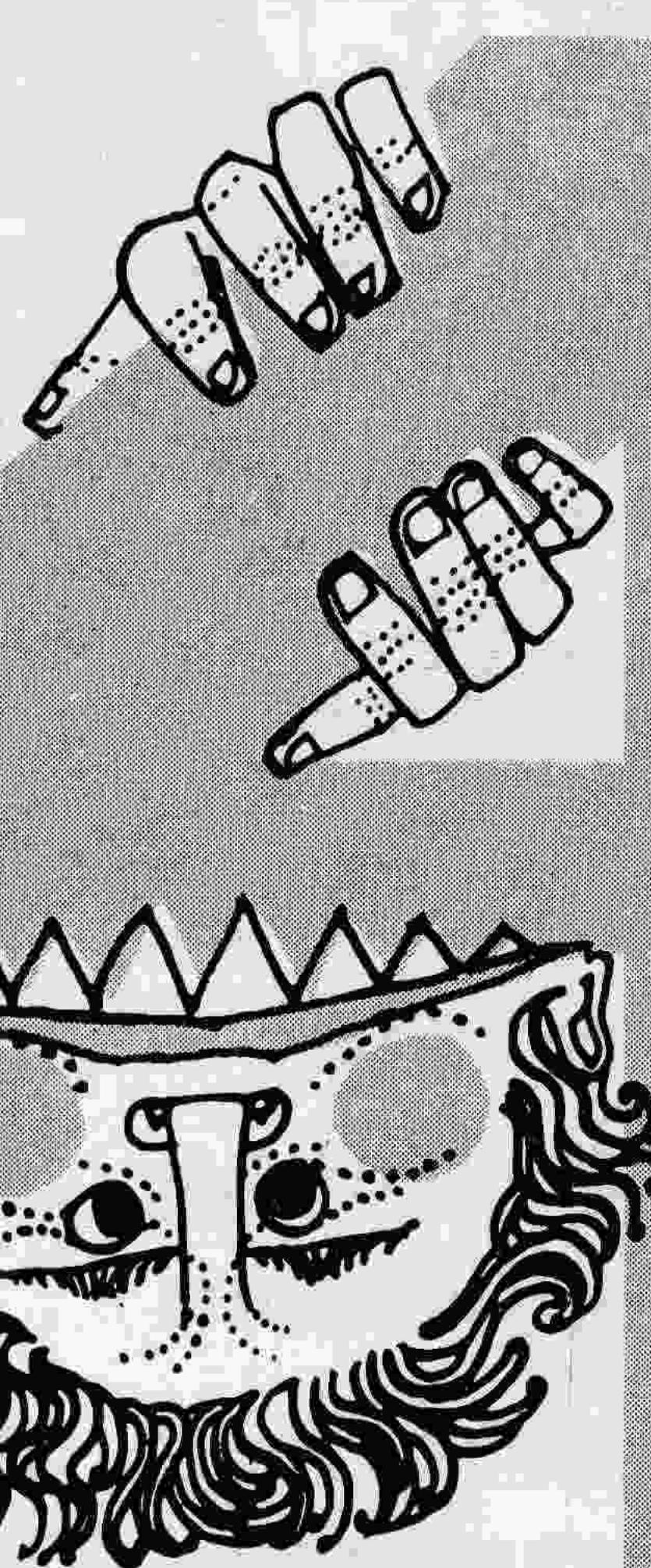
這是一場永遠的鬥爭，無人能例外。例如，我所知道的一個二十歲男孩，是海洛因癮君子。直到後來太遲的時候，流淚承認自己已失去自由選擇權。他活着的唯一希望，就是再吸一口；並不是覺得有甚麼好處，只是免得癮發時的那種太難受。

性關係，是美滿婚姻的基石，在適當的關係中是如此的美

妙，若一旦濫用或誤用，就具有毀滅和敗壞性。貪饜、動怒和敵對，也是具毀滅性的，可以在剎時間，摧毀個人終生的野心。然而，若加以適當的引導，就可以導入競爭性的運動、商業企業、幽默、甚至藝術和音樂中。

如果我們要完成工作，要攀登我們的四座額菲爾士峯，就需要一個更好的理由，不只是因這些挑戰存在，我們要去做而已。必須有項神聖性的擔任，促使人感恩的終生努力。必需有個最終的目標或目的。我相信，那個目的就是希望死後有一日，能再活在那正義之國，就是愛與慈悲佔優勢時，也許我們在那兒，還可以幫助那些曾經蹶倒的人，幫助那些因為邪惡的世界及黑暗之君誤導，而使生命蒙垢的人。

我不以為天堂會是一個快樂的地方，如果只有我們單獨在那裏。也許，由於我們在今世所發展的力量、勇氣、克己自制、信心和仁善等美德，而能祝福幫助那些軟弱的、疲勞的、憂傷的，需要安慰和希望的人，也能找到快樂。我們是我們弟兄的照顧者，在今生也在來生。



# 別使他們閉上雙眼

羅斯慕遜桃美



問 任何一個男女，問任何一個小孩或少年，贊成率是百分之一百，都是喜歡不持書本的教師。這種積極性方針的價值——教師與全班學生保持直接的眼與眼的接觸，而不是眼瞧着書本——在福音教導中，是難以成長和效率增加的方式來估計其價值的。

最受學生歡迎的教師，很可能就是那些不用擺着書本在眼前的。這種教師，可以表現出個人的親切、熱情及掌握題材。

現在有相當的證據，證明教會中的學生如何對待持書本的教師。

一個聖職持有者這樣說他的導師，「他是我的好朋友，也是

一個好人。他已經教聖職定額組和小組很長時期了，我只巴望他真正準備好了才來上課。每逢看到他拿着課程書照唸時，我心裏總是想，他不在乎使課程更有趣麼。」

婦女會一位姊妹說：「我們的班教師總是照着書本唸，但還要強辯說：作者寫的比我說的好得多。神創造教師有溫暖親切的聲音及友善的眼色。人類發明的印刷書本是啞的。」

一個十五歲的少年說：「主日學分班時；我就走，因為我在班中學不到任何事物。我們的教師，捧起那本書在他面前，好像唯恐我們問他問答似的。」

一個七歲的小孩子這樣說：

「啊，雖然她讀課程，我都儘量使我自己安靜，但是其他小孩子就不能靜，她趕他們出去。」

這種詞語已經重複過無數次。參與教會分班的人，希望與他們的教師有眼與眼的接觸。

教師在準備作眼與眼的教導時，應該誠懇的有思想的研究課程，因為書本是以闡明意見和福音為原則；但是當他開始教導時，就應該用眼與眼的接觸和講明這些意見。這並不是說可以討論無關係的個人經驗，而是說準備自己教導課程。

這是關心人與人之間溝通的世代。教師作充分準備後，在課室中不倚靠課本，是向學生表達怎麼信息呢？這種教師向他的學

生表達了下列印象：

我是準備好了的。

我有充分自信。

我準備聽你們的意見。

我關心你們。

我熟知課程資料。

我要大家參於討論。

我對你們的意見感覺興趣。

我奉獻自己教導福音。

在日常生活中，大家都喜歡與朋友和交往的人有直接的眼與眼的接觸，這樣，他們更確知對方知道自己的存在，及他關心他們、他們的感覺和他們的意見。

在戶外教導時，最重要是保持眼與眼的水平接觸。許多父母已經發現使家人家庭晚會有效的最好方法，就是在充分準備好之後，應該逐字逐句的把課程資料用眼與眼溝通的方法表達。

眼對眼教導的觀念並不深。救主就是用這個方法教導。跟隨着他的人圍繞着他。祂用眼對眼、心對心的方式對他們說話。在我們這時代，不久前的一九〇二年總會領袖訓示教會中的教師們，用放下書本，以便能真正接觸和教導他們的學生。（參閱「兒童之友」第一卷第一八八頁。）

成千上萬的教師忠誠地獻使用眼對眼的教導方法。這些教師認為這項觀念怎樣呢？

一位教師寫着：「我但願我早就開始用眼對眼的方法。自從我開始使用這個方法之後，我班中的人和我都受益不淺。今天我得到另一種報告，就是班中一個女孩告訴我，她十分喜歡聽我講的課程，所以下次她要帶她的好朋友來參加。」

另一位說：「我發現我必須更有創造性，同樣需要更多的準備時間，今天，我覺得有很好的報答，就是下課鈴響時我的一個最頑皮的學生說：『我希望這不是下課鈴，今天的上課時間過得特別快。』」

一位亞倫聖職教師說：「並不如我想像的那麼難，這是頭一次男孩子注意聽講及同時參與課程討論。以前我很緊張，或者我以為手拿着書本安全一點。」

任何年紀的人都需要眼對眼的教導法。許多成年人有禮貌的聽，甚至每星期都會來聽那可厭的教師；但是若他們能參與討論時，也能獲益的。雖然眼對眼的教導法有這麼多的好處，教會中仍然有些教師拒用。一個教師說，她覺得自己是一個令人滿意的教師；她覺得被命令這樣做，似乎是剝削了她的自由權。

另一個教師覺得，做筆記而不帶課程書，簡直是浪費時間。

不過她也承認，用筆記幫助記憶意見的教師，結果是更有效率。

許多拒用眼對眼教導法的教師，從來沒有試過，只以爲要就不行，要就不如他們沿用的方法般好。有些甚至只是勉強的試一下，一旦不行時反而感激不已，以爲應允了他們自己的預言。

或者偶而有一個教師，他的聲音洪大，態度動人，因此照着書唸，也能吸引全班的注意力。可是，一個教師未肯定自己是否這類罕有人才時，首先要問自己，願否冒險問一問他的學生，要他們誠實回答，覺得他手持書本的教導法怎樣！

有時候，照書唸是可以的，例如讀參考經文，或誦讀一小段故事或引述等。但教師應充份了解，別採取這種方法教導整課。

一個教師如何開始眼對眼的教導？他要能夠放棄沿用的舊方法——這不是容易的事情。他要能夠多用時間作準備——這不是輕易的努力。不用書本而教導，是需要作一番功夫的。必須更多作研習和準備。但是，以更有效的教導祂的福音來侍奉主，將帶來內心有平安與滿足。

---

羅斯慕遜桃美姊妹，是一位母親兼主婦，也是兒童會總會委員會及聖職教師培養委員會的一員。她於1968年，獲楊百翰大學教育心理學博士。現在，她一家人住在浦羅伏鎮東莎倫支聯會好景第二支會。

# 聽聞主命

# 惟願謹領

伊 斯頓柯把車停在山脊邊，腦中湧起上千的回憶。匍匐在脚底下的，是一個廣闊的山谷，一條小河紆曲的流過。在蒼翠的山脚下，有一個小村莊。

「我敢說我曾踏遍這邊每一寸的土地。」伊斯頓柯沉思着。

他開車沿彎曲的小道向村莊駛去，想起自己最初聽到自己要去新墨西哥傳教服務兩年時，多麼的失望。那地方距他幼時最初九年住過的地方，不過幾哩遠。

他曾經是傷痛的失望。在焦切等待召喚時，他夢想去遠方的赤道之南的美麗國土，也想到許

沈德迦艾莉絲



多曾是他祖先故鄉的歐洲國家，也幻想自己被派往南美異國；但他却是往附近一洲！

柯曾勉強自己以高興的心情歡迎這項召喚，但直到他跟三百多個長老與女傳教士，同在見證聚會中高唱那首喜愛的聖詩時，他才真正接受。柯記得很清楚，那首聖詩的第一節，似乎直接對他個人而發。

「主願用我服事祂之處，

未必就是隔重洋，

未必是在那荒山曲路，

艱難而危險戰場。

但聞我救主微聲呼喚，

特別要提我賤名。

我拉着主手且歡然對曰：

命我要何往必然聽。」

（「聖詩選集」第42首）

柯以更謙卑的精神開始傳教工作後，幾乎立即便發現，除開新墨西哥州的土地特性是熟悉的外，其他一切事物無不陌生。許多人的行動，就像遠隔重洋的異國異民一般。

更且，那些人對柯所帶來的

信息，不僅覺得奇怪，似乎還不大歡迎。他和他的同伴到處碰壁。年輕人對於他們或他們的信息，更不感興趣。

日子漸漸過去，幾個月了，柯和他的同伴，竟找不到一個願意接受他們所渴想分享的福音信息。

還有一個多月，柯便滿期了。某天下午，他駕車入油站。服務員在用濕布為他抹前面玻璃時，柯幾乎是疲倦的問，「你知道摩門教會嗎？」

那人矮小，膚色相當黑，微笑的答，「一點點。」

柯繼續問，「你想知道更多嗎？」那人點點頭，好心的說，「當然，為什麼不哩！」

從那第一次見面開始，伊斯頓柯長老就喜歡這個愉快的小矮子，他的名字叫沈泰廸亞高。他是個王老五，獨自住在一間不大整齊但却乾淨的屋子中。他歡迎長老們去，願意聽他們的信息。

然而，當長老告訴他，接受福音後必須遵守的標準時，小矮

子大笑，說，「我可不能放棄這麼多。」他手一揮，說，「我的烟斗，一杯酒在手，這就是我的信仰。」

柯再記得起那首聖詩中的幾句，對他有無限意義：

「但如今既有恩愛之話，  
耶穌必願我去傳。」

如今有人會行走錯路，  
耶穌更願我追還。」

柯以極大的耐心，繼續去訪晤沈泰廸亞高，不願放棄他，甚至廸亞高堅持他無能遵行這樣嚴格的福音，仍然去見他。

柯臨走前一星期，終於能帶領這位小矮子，進入洗禮之水池中，這時，他的生活方式已完全改變了。這是他兩年服務之中，唯一的洗禮。

多年以來，伊斯頓柯每想起此事時，總覺得傷心，認為自己不夠資格傳教，因為那段時期似乎完全失敗。

現在，差不多九年之後，他的工作使他來到這曾渡過兩年之  
地。他曾寫信給沈泰廸亞高，立

即收到回信，充滿愛心的期待。現在，廸亞高已是分會會長，他已安排好，邀請柯在到達的那天聖餐聚會中說話。

柯在那兒工作時，村中根本沒有分會；但他很容易便找到那個地址。

他駛車經過一條兩旁種滿棉子樹的窄街，朝一座玫瑰色的瓦屋駛過去，那兒已停着幾輛汽車和摩托車。

他剛剛關上車門，便聽到一聲快樂的歡呼，「長老！伊斯頓長老！」沈泰廸亞高連忙跑過來。

柯察覺到，過去的歲月並未在廸亞高身上留下甚麼痕跡，除了黑髮稍稀疏和腰圍稍大外，這個小矮子仍然是柯深心懷念中的老樣子。

他伸出手，但廸亞高不理，雙手擁抱着他，歡呼着，「哦，伊斯頓長老，我親愛的朋友！」廸亞高拍拍這高大男人的肩頭，在說到「能再見到你真好」的一句說話時，歡喜的淚水，從他的

褐色面孔上撲撲的滴下來。「請進來，許多人等待着見你。」

他一手緊抓住柯的手臂，幾乎是用興奮的步子，帶柯朝站在屋子旁邊石階上的許多人走過去。

「伊斯頓長老，」廸亞高笑着，一手牽過一位矮小但美麗的婦女，說，「這是佐安麗坦，我的內人。她是婦女會會長。還有這兩位——」他推着柯向前走一步——「我的父母，沈泰弟兄和沈泰姐妹。這幾位都是堂兄弟，派居俄，蓋，羅米歐，都是長老，還有愛德華，是執事。這位是我的伯母，我的伯父，我的……」

廸亞高為柯逐個的介紹，柯不禁驚喜交集，而廸亞高也快樂不已，似乎是散發着光芒，引見的都是教會的教友。柯逐漸看出來，每一個都是廸亞高的朋友或親戚。

直到每一個人都介紹過後，柯才能夠有機會問，「廸亞哥，這些人——他們都是由於你而加

入教會的嗎？」

廸亞哥連忙擺擺頭。

「哦，不，伊斯頓長老，不是由於我，是由於你。你帶來福音信息，我堅拒時，是你不肯放棄的。」廸亞高捏捏伊斯頓的手臂，說，「我不過把你帶來的信息傳送給他們。」

後來，柯站在會衆前，瞧着這麼多充滿感恩與愛心的面孔時，淚水不禁湧入眼中。他所服務的傳教工作，以為只得一個人洗禮。却不知幾乎充滿這所小教堂。

柯吞下嚙頭的梗塞，開始對這些人——他的人——說話，他把最心愛的一首聖詩中的幾句獻給他們：

「有主在前引一路訓誨，雖行在幽暗之中。」

我聽聞主命更惟願謹領，叫我說何言必然從。」

---

沈德迦艾莉絲姊妹，乃俄岡底標準檢察者月刊及朋友月刊的撰稿人。她是一位熱心教會工作者，現任京斯維第三支會兒童會的第一副會長。是沈德迦麥克士的夫人。



# 我們 與天父的 關係

台灣傳道部會長來書

神對你是如何的真實？你認爲你與祂是如何接近？在你的思想和生活中，祂是否你在天上的父，一位非常關心你在這地面上的福利和進展的神，抑或你認爲祂不具人性和不關懷你？我們從使徒行傳中看到保羅在希臘人中施教時，非常關心雅典人對神所產生的錯誤認識。爲着這個原因，他站在馬斯山上作出了一個非常強有力而重要的教訓。這教訓記載在使徒行傳第十七章二十二至三十一節。保羅在這教訓中向雅典人指出，雖然神是一個具人性的神，和要所有人認識祂及與祂建立個人的關係，但是他們仍以一個未識之神來崇拜祂。保羅在結束時說：「創造宇宙和其中萬物的神，既是天地的主，就不住在人手所造的殿；也不用人手服事，好像缺少甚麼，自己倒將生命，氣息，萬物，賜給萬人。他從一本造出萬族的人，住在全地上，並且豫先定準他們的年限，和所住的疆界；要叫他們尋求神，或者可以揣摩而得，其實他離我們各人不

遠。我們生活，動作，存留，都在乎他；就如你們作詩的，有人說，我們也是他所生的。」這正如保羅所說，我們的確是神的兒女，祂距離我們任何人都不遠。祂是我們的天父，祂關心我們。

你與你在天上的父有什麼關係？你與祂是如何接近？在你的生活中你是否每天都感到祂的存在？如果不是，你或許應該重新估計一下這個關係；同時，知道神是你的天父，祂關心你，和希望你能靠近祂，能再次指引你的思想和行爲，使你認識到因非常靠近神而帶來的強大力量，知識，喜樂，和希望。

這樣的一個關係需要許多事情。它需要一個靈性態度，使我們的思想和行爲能符合福音的屬靈條件。雖然現在我們居於俗世的狀態中，但是人不祇是骨和肉及俗世的事情：他亦是屬靈的，同時，在我們裏頭的靈，也像外面的身體需要俗世的進展一樣，需要靈性的發展。

人的這個靈性的發展可帶領他靠近祂的天父，但是它需要正

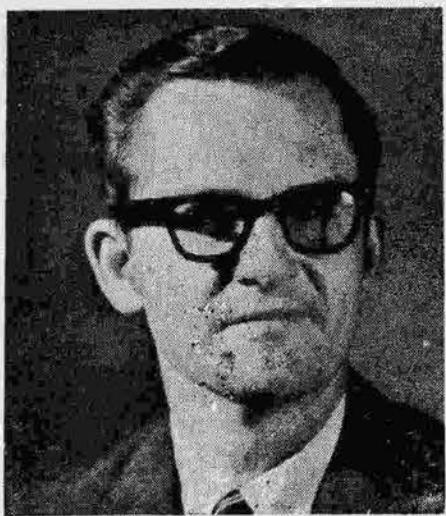
義的行動。如果我們要是靈性的和靠近神，便必須要遵守天父賜給我們的誡命。靈性的發展亦需要研習經文，使我們在獲得俗世的知識的同時，能增加我們對福音和有關神的事物的理解。

在這個與神的關係中，祈禱是不可少的。你怎樣祈禱？你與天父交談，還是祇根據祂的指示簡單地說幾句話？時常與你在天上的父交談，可使你接近祂。

雖然今生是俗世，似乎與我們天父的靈性隔離，但是我們仍然有福音帶領我們，獲得靈性的發展，同時，一些偉大人物的生平，尤其是那些主揀選來在這末世帶領教會的人，使我們知道甚至居住在這俗世中，遠離我們的天父，我們仍然可以藉着對福音的認識，靠近神的願望，和遵守福音的原則，而成爲富靈性和獲得靈性力量。

願神祝福我們每一個人，使我們能過着配稱的生活，可以靠近祂和獲得這關係的最大祝福。

台灣傳道部翟新倫會長



# 香港傳道部會長來書

親愛的弟兄姊妹們：

世聖徒的宗教屬靈也是  
屬世的。如果教會不能  
幫助我們解決日常生活中的一些  
實際問題，它便不能完成它的目的。可是，經文確實記載有許多  
可改善我們的生活的有用建議。  
我們可從新約中清楚看到使徒雅  
各非常明白一個實際的宗教應該  
是怎樣的。雅各所寫及的其中一  
個問題涉及饒舌、無根據的故事  
及謠言的危險。雅各在他的智慧  
中警告我們，指出舌頭雖然是身  
體上的一個細小部份，但是如果  
用之不當和不加控制，便會產生  
嚴重的損害。（參閱雅各書第三  
章）「這樣，舌頭在百體裏也是最  
小的，却能說大話。看哪，最小  
的火，能點燙最大的樹林。我們用  
舌頭頌讚那為主為父的，又用舌  
頭咒詛那照着神形像被造的人。」

頌讚和咒詛從一個口裏出來，我  
的弟兄們，這是不應當的。」（  
雅各書 3 : 5 , 9—10）

我們同意雅各的說法，弟兄  
姊妹們，當我們講了一些有關別  
人的挑剔和惡意的說話時，這  
是一件不很好的事。除了睡眠的時  
間外，我們每天都有時間與別人  
交往。有時我們會看見我們的家  
人、朋友隣居，和教會的弟兄姊  
妹的品格和行為上有一些弱點。  
但是我們全都是人，我們仍未完  
全。我們中沒有一個人會是全無  
錯誤和過失，可以去論斷別人。  
主吩咐我們要彼此相愛，儘力幫  
助，支持，和建立別人。背後說  
人閒話不能做到這點的。教會領  
袖已在儘力完成他們的責任，但  
他們也會犯錯誤。我們要幫助他  
們，向他們提供好的建議，並我  
們對他們的提議要誠實和坦白。  
但是我們切不可惡意地批評，也  
不可協助宣揚一些不真實的事，  
或我們不確實知道是否正確的故  
事。

在香港，我們有一件偉大的  
工作需要我們合力去進行。我們  
必須要團結一致才可完成它。我  
們中間決不可有紛爭，妒忌，或  
恨怨。讓我們聽從雅各的說話：  
「你們中間誰是有智慧有見識的  
呢？他就當在智慧的溫柔上，顯  
出他的善行來。」（參閱雅各書  
3 : 13）

香港傳道部白禮初會長



## 山頂崇拜

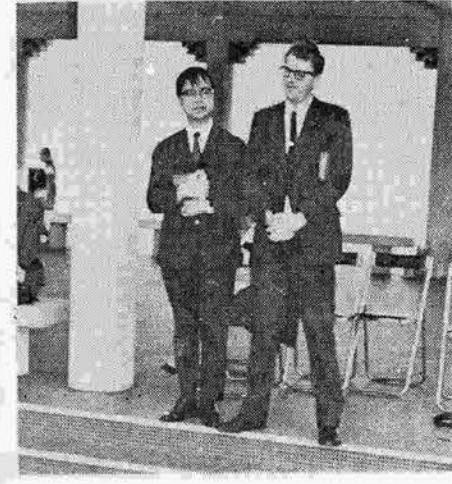


上：會場正面圖。

左：白禮初姊妹講道，  
黃德新姊妹傳譯。

右：白禮初會長講道，  
戴國源會長傳譯。

下：會眾聽道時的情形  
(會場側面圖)。



香 港教區每年七月間，在港島維多利亞山頂上例有一紀念集會，此乃「山頂崇拜」聚會，是為紀念本教會之早期傳教士，由美國來我中華國土傳道，在此同一山頂上奉獻香港作為傳道地區之奉獻儀式。今年為復興福音在本港地區傳播廿二週年紀念。

今年的山頂崇拜，已於七月十七日下午七時，在維多利亞山頂公園舉行，出席人數二百五十多人，由本區會第一副會長黃璟堂領會，香港傳道部白禮初會長伉儷應邀在會上講道，分別指出山頂崇拜的意義，及遵守神的誠命的重要性。白禮初會長並引用摩門經裏班傑明王所說的話（參閱摩賽亞書 5 : 15），鼓勵教友們要有像山一樣堅定不移的信心與見證。會中並有傳教士唱詩班獻詩助興，聚會直至八時才完滿結束。（余子可圖文）

# 耶穌基督末世聖徒教會

## 台灣傳道部所屬分會地址

東台北分會：台灣台北市金華街一八三巷五號

西台北分會：台灣台北市金華街一八三巷五號

永和分會：台灣台北永和鎮永和路一段109號3樓

基隆分會：台灣基隆市義七路五號之二

士林分會：台灣士林鎮中正路二一一號

桃園分會：台灣桃園鎮成功路二段六十六號

中壢分會：台灣中壢市延平路四七三號

新竹分會：台灣新竹市北大路一九六號

天母分會：台灣天母蘭雅里六十五之十號

苗栗分會：台灣苗栗鎮至公路七十一號

台中分會：台灣台中市三民路三段一九八號

彰化分會：台灣彰化市長興街一〇四號

嘉義分會：台灣嘉義市民權路二五四號

台南分會：台灣臺南市健康路一八五號

高雄分會：台灣高雄市市中一路二九二號

屏東分會：台灣屏東市廣東路二十二號

花蓮分會：台灣花蓮市菁華街四巷一號四號

## 香港傳道部所屬分會地址

西環分會：香港中環衛城道七號

電話：H二三六九二五

維多利亞分會：香港中環衛城道七號

電話：H二三六九二五

銅鑼灣分會：香港銅鑼灣百德新街唐寧大廈頂樓

電話：H七七〇二六八

北角分會：香港銅鑼灣百德新街唐寧大廈頂樓

電話：H七七〇二六八

香港仔分會：香港香港仔西安街五號三樓

電話：H五二六六二八

深水埗分會：九龍石硤尾街53號白花大廈頂樓

電話：K八〇〇四五七

荔枝角分會：九龍石硤尾街53號白花大廈頂樓

電話：K八〇〇四五七

尖沙咀分會：九龍德成街二號八樓（百祥大廈）

電話：K六七四三〇二

九龍城分會：九龍德成街二號八樓（百祥大廈）

電話：K六七〇八四〇

觀塘分會：九龍觀塘輔仁街九十號四樓

電話：K四一〇一四四

調景嶺分會：九龍新界調景嶺十二區十六號

電話：K八九四二〇三

荃灣分會：九龍新界荃灣眾安街八十至八十二號

電話：NT二一二〇三三

元朗分會：九龍新界元朗均頭荔枝園

電話：NT七六二四九四

粉嶺分會：九龍新界粉嶺聯和墟聯昌街17號二樓

電話：NT九〇〇八七〇

